

17 JUILLET 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant désignation des membres, du président et du vice-président de la commission des déchets. — Errata

Dans le *Moniteur belge* du 11 octobre 1986, N° 197 :
 dans le texte français :
 à la page 14080, au premier référént, il faut lire « 5 juillet 1985 » au lieu du « 25 mai 1985 » ;
 dans le texte en langue allemande :
 à la page 14082, au premier référént, il faut lire « 5. Juli 1985 » au lieu du « 25. Mai 1985 » ;
 dans le texte néerlandais :
 à la page 14083, au premier référént, il faut lire « 5 juli 1985 » au lieu du « 25 mei 1985 ».

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

Rücktritte. — Ernennungen

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1986 wird Herr Pierre Lienardy der Rücktritt aus seinem Amt als Kommissar der Wallonischen Regionalexekutive bei dem Nationalen Wohnungsbauinstitut am 1. November 1986 gewährt.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1986 wird Herr Pierre-Marie Dufranne, Kabinettsberater, am 1. November 1986 zum Kommissar der Exekutive bei dem Nationalen Wohnungsbauinstitut ernannt.

Durch einen Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1986 wird der Erlaß vom 13. Juni 1976 zum Rücktritt des Kommissars bei dem Nationalen Wohnungsbauinstitut aufgehoben.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1986 wird der Erlaß vom 13. Juni 1986 zur Ernennung des Kommissars der Wallonischen Regionalexekutive bei dem Nationalen Wohnungsbauinstitut aufgehoben.

6. MÄRZ 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle — Errata

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 106 vom 4. Juni 1986 :
 In der Französischen Fassung :
 auf Seite 8284, fünfte Bezugsvermerke, wäre « 5 juillet 1985 » statt « 25 juin 1985 » zu lesen :
 In der Deutschen Fassung :
 auf Seite 8285, fünfte Bezugsvermerke, wäre « 5. Juli 1985 » statt « 25. Juni 1985 » zu lesen.
 In der Niederländischen Fassung :
 auf Seite 8286, fünfte Bezugsvermerke, wäre « 5 juli 1985 » statt « 25 juni 1985 » zu lesen :

17. JULI 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Benennung der Mitglieder, des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Kommission der Abfälle — Errata

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 197 vom 11. Oktober 1986 :
 In der Französischen Fassung :
 auf Seite 14080, fünfte Bezugsvermerke, wäre « 5 juillet 1985 » statt « 25 mai 1985 » zu lesen :
 In der Deutschen Fassung :
 auf Seite 14082, fünfte Bezugsvermerke, wäre « 5. Juli 1985 » statt « 25. Mai 1985 » zu lesen.
 In der Niederländischen Fassung :
 auf Seite 14083, fünfte Bezugsvermerke, wäre « 5 juli 1985 » statt « 25 mei 1985 » zu lesen :

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1986 wordt aanvaard, met ingang van 1 november 1986, het ontslag van de heer Pierre Lienardy uit zijn ambt van commissaris van de Executieve bij het Nationaal Instituut voor Huisvesting.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1986 wordt op 1 november 1986, de heer Pierre-Marie Dufranne, kabinetsadviseur, benoemd tot commissaris van de Executieve bij het Nationaal Instituut voor Huisvesting.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1986 wordt ingetrokken het besluit van 13 juni 1986 houdende aftreding van de commissaris van de Waalse Gewestexecutieve bij het de het Nationaal Instituut voor Huisvesting.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1986 wordt ingetrokken het besluit van 13 juni 1986 houdende benoeming van de commissaris van de Waalse Gewestexecutieve bij het Nationaal Instituut voor Huisvesting.

6 MAART 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve betreffende de samenstelling en de werking van de afvalcommissie. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 106 van 4 juni 1986 :

In de Franse tekst :

op pagina 8284, vijfde aanhefverwijzing, dient te worden gelezen « 5 juillet 1985 » in plaats van « 25 juni 1985 »;

In de Duitse tekst :

op pagina 8285, vijfde aanhefverwijzing, dient te worden gelezen « 5. Juli 1985 » in plaats van « 25. Juni 1985 »;

In de Nederlandse tekst :

op pagina 8286, vijfde aanhefverwijzing, dient te worden gelezen « 5 juli 1985 » in plaats van « 25 juni 1985 ».

17 JULI 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende aanwijzing van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de afvalcommissie. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 197 van 11 oktober 1986 :

In de Franse tekst :

op pagina 14080, eerste aanhefverwijzing, dient te worden gelezen « 5 juillet 1985 » in plaats van « 25 mai 1985 »

In de Duitse tekst :

op pagina 14082, eerste aanhefverwijzing, dient te worden gelezen « 5. Juli 1985 » in plaats van « 25. Mai 1985 »;

In de Nederlandse tekst :

op pagina 14083, eerste aanhefverwijzing, dient te worden gelezen « 5 juli 1985 » in plaats van « 25 mei 1985 ».

AVIS OFFICIELS

SITUATION GLOBALE DES BANQUES AU 31 JANVIER 1987

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions de l'article 12, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 modifié par la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers.

La situation globale ne contient, en ce qui concerne les banques exerçant principalement leur activité à l'étranger, que les éléments d'actif et de passif des sièges belges.

Les soldes des comptes ouverts par ceux-ci au nom des sièges situés à l'étranger apparaissent sous la rubrique « Maison-mère, succursales et filiales ».

OFFICIËLE BERICHTEN

ALGEMENE STAAT DER BANKEN PER 31 JANUARI 1987

gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikel 12, lid 5, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 gewijzigd bij de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen.

De globale staat bevat, wat betreft de banken welke hun bedrijvigheid in hoofdzaak in het buitenland uitoefenen, slechts de bestanddelen der activa en passiva van de Belgische zetels.

De saldi van de rekeningen geopend door deze laatste op naam van de in het buitenland gevestigde zetels zijn opgenomen onder de rubriek « Moedermaatschappij, succursalen en filialen ».